

Lëures publics via per l autonn

Mo n grum de lëures da fé y finé dan l inviern

Nce per chësc autonn iel na lingia de lëures publics sun l program, che purterà mpifamënt pra stredes y fuera per chëi che sta ntëurvia. N cialerà de jì inant aslune y cun l manco disturb, prian bel la popolazion de avëi, coche for, n pue' de pazienza.

Scumencian da laora ite, ons ora Ruacia i **gran lëures per la zircunvalazion de Santa Cristina**, lëures dac su dal Assessorat ala stredes dla Provinzia. Dan n valguna enes iel unì metù man cun l tunel tal mulin da Ruacia y n possa sën saurì se n nmaginé coche sarà la trassa nueva dla streda. Deplù n con' di programs de lëur scrijeron te na prosima edizion.

I lëures per fé su da nuef l **puent de Ruacia**, tumà ite d'ansciuda, se à mpue' tardivà per gaujes burocratiches y meterà man ntëur mez utober.

I lëures per **derturé la capela de Santa Tilia** à durà plu giut de chël che n minova, da una na pert ajache l se trata de lëures zic, che va fac a puntin, dal'otra ajache l salejà ne fova nia garatà coche n ëssa ulù. N ie sën mo tl lëur de cri na drëta sort de giara ora de na cava daujin, per passené ite defin l troi che cunlieia la capela y ciastel. I lëures unirà perchël stluc ju tl'enes che vën.

Sa Ciaslat iel unì fat da nuef l **puent pra l vedl mulin**. Chësc lëur ie unì dat su ala Stazion forestela y ie unì paià dal Chemun de Santa Cristina y da chël de Sëlva. Sën iel ënghe mesun passé cun

va inant a plata 3



Pra la streda de zircunvalazion de Santa Cristina vëniel laurà dassënn.



La Capela de Santa Tilia se mostra sën te n quant nuef

Diversi appalti, incarichi e lavori approvati

È stato approvato il **progetto per il risanamento del ponte Ruacia**, affidando i relativi lavori all'Azienda speciale per la regolazione dei bacini montani della Provincia autonoma di Bolzano.

Per il **risanamento della zona franosa Daunèi** tramite la costruzione di una caverna di drenaggio è stata indetta la gara d'appalto. Inoltre è stato conferito l'incarico per la direzione lavori, la contabilità lavori ed il coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione.

È stato approvato un contratto di fornitura di **lavoro temporaneo** con un'agenzia abilitata per sopperire a urgenti esigenze amministrative.

È stato integrato il **programma per i lavori in economia**.

Per la realizzazione di un **percorso artistico lungo la passeggiata del treno** è stato approvato il bando dell'opera per il biennio 2007/2008.

È stato stanziato un ulteriore fondo per eseguire in **economia i lavori di risanamento dei muri a secco** nella località "Cèdepuent - Curzelon".

Sono stati **concessi contributi straordinari** ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2007.

Come previsto dagli accordi sindacali, è stato istituito un **servizio sostitutivo di mensa aziendale**.

È stata indetta la gara d'appalto del **servizio di manutenzione e verifica degli impianti per l'illuminazione pubblica** per il periodo dal 01.01.2008 al 31.12.2010.

È stata impugnata dinanzi alla Corte d'Appello la sentenza del Tribunale di Bolzano n. 836/06 del 28.06.2006 che, nella **vertenza con la SIF Selva Spa**, aveva condannato quest'ultima a risarcire il danno, ma, secondo le valutazioni della Giunta comunale, in modo irragionevole e inadeguato.

Sono state **approvate le graduatorie pubbliche per l'assunzione di personale a tempo determinato** presso la scuola materna e quindi sono state assunte la Sig.ra Demetz Ingrid con la qualifica di cuoca e la Sig.ra Sinn Helga con la qualifica di inserviente.

ordinato il ripristino. Ciò è stato impugnato dinanzi al Tribunale di Giustizia amministrativa. Il Comune si è conseguentemente costituito in giudizio.

Per la **scuola media sono state affittate due porzioni di terreno** pertinenziale da destinare a parcheggio, in attesa che venga perfezionato l'esproprio connesso ai futuri lavori di ampliamento.

Il procedimento per l'approvazione del **piano d'attuazione della zona residenziale A "Jacun"** pareva giunto a conclusione, dopo che il Consiglio comunale si era espresso sulle osservazioni di alcuni proprietari, in esecuzione di una precedente sentenza. Senonché la Giunta provinciale, in sede di approvazione definitiva, ribaltava il merito della determinazione del Comune.

La Giunta comunale ha ritenuto, a maggioranza, anche in considerazione di alcuni vizi formali che non permettono una qualificazione giuridica dell'atto, di impugnare presso il Tribunale di Giustizia Amministrativa tale deliberazione della Giunta provinciale.

Per l'**ampliamento della biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein"** è stato conferito l'incarico per la progettazione esecutiva, la direzione lavori ed il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione. Successivamente è stato approvato il progetto definitivo e, quindi, il progetto esecutivo stralcio per le opere murarie. Per queste è stata avviata la procedura negoziata per l'appalto.

I lavori per la **realizzazione della pista ciclabile nel tratto Solech - Schlosser** sono da tempo conclusi e dopo il formale collaudo è stato approvato il rendiconto finale, dal quale risulta una spesa complessiva di Euro 574.426,26.

La progettazione esecutiva, direzione lavori e coordinamento di sicurezza per la costruzione di un **edificio polifunzionale in zona piazza Nives** è stata affidata all'Ing. Comploj Siegfried dello studio C2 di Ortisei, dopo la prescritta procedura di evidenza pubblica.

Le aree inserite nel **piano di tutela delle acque in località "Plans da Frea"** sono soggette a limitazioni all'utilizzo agricolo e forestale.

A parziale risarcimento sono previsti degli indennizzi in base ai criteri provinciali. L'importo a carico del Comune, quale gestore del servizio idrico, ammonta a complessivi Euro 2.115.



Per l'ampliamento della biblioteca "O. von Wolkenstein" è stato approvato il progetto esecutivo

È stata concessa alla Sig.ra Romana Holzer l'**occupazione permanente di terreno comunale** quale pertinenza della sua casa d'abitazione in località "Busc".

Essendo in scadenza il **contratto di tesoreria** con la Cassa Rurale di Selva di Val Gardena, è stato avviato il procedimento per l'appalto del servizio, approvando il capitolato speciale.

È stata indetta la gara d'appalto del servizio di **raccolta e trasporto rifiuti solidi urbani** ed assimilati per l'anno 2008.

La **compravendita di terreno comunale** con la Hotel Wolkenstein S.r.l., già approvata con deliberazione della Giunta comunale n. 74 di data 16.05.2006, è stata revocata per sopravvenuta carenza di interesse da parte dell'acquirente.

Al Sig. Aldo Bernardi è stato concesso in uso l'alloggio presso **lo spogliatoio del campo da calcio a Plan**.

Per il **montaggio non autorizzato di due tende** sul terreno di proprietà nell'area di tutela idrica "Plans da Frea", era stata applicata nei confronti del Sig. Cadsky una sanzione amministrativa ed



“Woche der Pfarrei” in der ersten Oktoberwoche

Vom 01. bis zum 07. Oktober hat der Pfarrgemeinderat die “Woche der Pfarrei” festgelegt. An einigen Tagen werden besinnliche sowie auch unterhaltsame Veranstaltungen organisiert.

2. Oktober 2007 - Dienstag

„GROSSELTERN-TAG“

14.00 Uhr im Kulturhaus “Oswald von Wolkenstein”

Diese Veranstaltung wird von der Seniorengruppe in Zusammenarbeit mit dem Pfarrgemeinderat, dem Kindergarten und den Schulen organisiert.

Programm:

- Begrüßung durch die Vorsitzende des PGR Veronica Frontull Mussner
- Wortgottesdienst musikalisch umrahmt vom Frauenchor
- Grußworte durch den BM Roland Demetz sowie die Sozialfürsorgerin Waltraud Delago
- Musikalische Einlagen des Kindergartens und der Schulen
- Dazwischen musikalische Einlagen durch Peter Lardschneider

4. Oktober 2007 - Donnerstag

LICHTERPROZESSION

Lichterprozession ausgehend von den Fraktionen Daunëi (Haus Valin), La Poza (Haus Mick), La Sëlva (Pitla Cësa), Plan (Haus Taiadices), Dantercëpies (Parkplatz) sowie Larciunëi (Haus Col) mit anschl. Sonnengesang des Hl. Franziskus in der Kirche (organisiert von Jungschar, Caritas und der Gruppe Kinderpastoral);

Ablauf: 17.45 Uhr Start von der jeweiligen Fraktion
18.15 Uhr Feier in der Kirche

6. Oktober 2007 - Samstag

FELDMESSE IM LANGENTAL

Um 15.30 Uhr bei “Busc dl Preve”
gestaltet von der Musikgruppe “Hosianna”

7. Oktober 2007 - Sonntag

PFARRFEST und BENEFIZKONZERT

9.00 Uhr: Hochamt mit Prozession

In Anschluß Pfarrfest auf dem Kirchplatz (bei schlechtem Wetter im Oratorium) musikalisch umrahmt von der Musikkapelle sowie Umtrunk für die gesamte Pfarrgemeinde.

17.00 Uhr: Benefizkonzert im Kulturhaus “Oswald von Wolkenstein”

Es wirken mit: Belsy, Mark Alexander, Giangos Oberkrainer und Graziano;

Lëures publics via per l autonn
va inant da plata 1

de majeri giac dala nëif, per njinië ca l cunliamënt danter i purtoies dai schi de Monte Pana y Ciampinëi.

Da Larjac ora, sëura l troi da jì a pe, uniral **desbuscà ora i vedli lëns**, n pert tuchei dal tëune, che manacia de tumé ju nchin pra stradon. Perchèl messerà troi y stradon unì dsarei per n valgun dis.

Da Pizuela ora, sota Curveies, uniral **metù rëies y na sief** per tenì su i sasc che manacia de tumé ju te streda. Chisc lëures ie unì scric ora de prëscia, do che la Provinzia ova dat n cuntribut. N spe- ra de abiné na mpreja che feje chësc lëur mo dan l inviern.

I lëures per tò su l’eghes de fonz su per ch’l Daunëi muessen scrì ora da nuef, do che n à messù stlù ora deplu mprejes che ova fat pea al incant, davia che les ne fova nia dut a post cun i papieresc. L sarà sën da udëi sce n s’la fej a scumencé mo n chësc autonn.

I lëures pra i mures a sëch ite per ch’la Vila jirà inant nchin che la mpreja à dl’aurela y aldò che i patrons sarà a una de paië pea na pert dla spëises.

Chisc dis à metù man i lëures dla **canalisazion danter l Nives (Hotel Mignon) y la dlieja**. Adum cun chisc lëures uniral sambën fat da nuef la cundo- ta dal’ega, i tretuars y l asfalt. Tl ncrëu- sc danter dlieja y scola elementera cia- leran bele cun chisc lëures de njinië ca la trassa dla streda aldò dl cunzet dl Inj. Heinz Perathoner, che vëija dant te tò ora chèi fatores de majer pericul per l trafich, ti dajan n cialé ora da raion da jì a pe.

Deberieda cun chisc lëures ulëssen fé su almanco l **fabricat grove dla bibliotech nueva**, che se concia ite a pèr dla streda, sota la plaza da fé da mat dla scolina.

I lëures per la **streda sota Chemun** ca an spënt a n auter ann, davia che l ëssa purtà de gran problems a ruvé permez ala cëses, sce duc i lëures fossa unii nviëi via tl medem mumënt. Seuraprò foven mpue’ tardives cun l proiet, aja- che chësta streda muessa se ntegré tl’architettura y tla funzionalità a puntin cun chëla da jì a pe dal Nives su.



WWW.SELVA.EU

Tublà da Nives y ncrëusc pra dlieja

Ntan l instà iel stat doi sentedes dl cunsèi de Chemun, una ai 31 de luglio, l'otra ai 11 de setèmber.

Cun doi mudazions de bilanz iel uni metù a disposizion scioldi seüraprò per jì inant cun lèures bele nviei via y baratà vel stanziamènt da un n capitul al auter. Deberieda cun la mudazions de bilanz vèniel dat pro i programs di lèures, che la jonta de Chemun arà daldò da mèter ndrova.

Al Saslong Classic Club Gardena Gröden ti an seürandat la **realisazion y l manejamènt de n local per njins sun Frataces**. Plucheauter se tratel de na cusion formela damandada dala lege urbanistica per pudèi cumedé su l magasin che ie bele iló.

N con' dl **plann raionel Mont de Sëuc** ne á l cunsèi tèut deguna pusizion, davia che la mudazions damandedes dala Cumiscion provinziela per la scunanza dla cuntreda ne reverda nia l chemun de Sëlva. Tucà da chèsc plann ie l raion sota Saslonch ite, danter Tramans y Jëuf de Sela.

La mozion laureda ora da duta la grupes de Cunsèi, sun proposta dla grupa di "Ladins", y che reverda na politica cumenela y intercumenela **per l'energia plu alternativa**, ie unida data pro a gran maiuranza.

N à fat ora de vènder la purzion materiela 10 dla parzela da fabbriché 1026 (l se trata dl **ufize dla Lia dl turism**). L priesc scrit ora ie de 1.664.000 Euro, y l unirà vendù a lincant. Coche condizion iel uni metù che l local reste inant cun la destinazion de ufize nchin tl ann 2030.

Sun la plaza Nives dëssen fé su n **fabricat publich nuef** per ti dé lerch a

servijes publiches, per chèi che l ti mancia al mumènt la drèta lerch. Tlo à l cunsèi dat pro l proiet preliminar.

Pra la plaza dai auti do l Hotel Oswald iel uni marciadà ora na barat, ulache l Chemun giata na fèta de grunt pra streda y l Hotel Oswald se davanja vel lerch seüraprò per lascé i auti. A chèsta moda possen pona spusté de ca la streda y ti dé plu lerch ala plaza dan cèsa de cultura. Per nvie via dut an mudà l plann urbanistich.

contrast danter vedl y nuef, tèmps da zacan y svilup tl dauni. Per ntant an nvìa via la mudazion al plann urbanistich.

L' inj. Heinz Perathoner à prejentà l cunzet per la **viabilità danter Hotel Gran Baita y la dlieja**, che vèija dant, cun n valguna opzions, de tò demez damprò via lueges per i auti ti posc plu strènc ypericulèusc a na maniera de ti dé na majera lerch a chèi che va a pe o cun la roda. L ncrëusc pra dlieja unirà bele mudà te na forma grovia deberieda cun



L "Tublà Nives" unirà adurvà - do vester uni cumedà su - sciche zènter de mostres y per manifestazions.

Plu iedesc se oven pensà cie fé cun l **tublà da Nives**, do che l fova passà al Chemun cun l barat fat cun la familia Linder. Aldò de n cunzet laurà ora dal inj. Rudolf Perathoner pudëssen l adurvé coche zènter de esposizion per la manifestazions plu desvalives. L fossa preudù de cumedé su la stales y de fé dedite ora l tublà, l lascian cun la medema architettura da sèn. Dlongia unissel fat su n fabricat nuef, de na architettura moderna, per auzé ora l

i lèures dla canalisazion che unirà fac chèsc autonn. Danter l stadio y la scolina iel uni pensà de fé na garasc y laurà ora prupostes coche chèsta pudëssa unì a s' l dé zènter de messèi pesé sun la chèutes di zitadins. Dut chèsc messerà l cunsèi se lascé jì tres l cè a puntin te una dla proscima sentedes, a na moda de pudèi nvie via i lèures damprovia y a na maniera definitiva. Perchèl ne n'á l Cunsèi sun chèsc pont per ntant no tèut deguna na dezijion.

Garasc Nives: mo 12 lueges da vènder

I lèures per la garasc y la plaza "Nives" va inant aldò dl program y, sce la va dut coche preudù, pona puderan se nuzé de chèsta nfrastrutura bele da Nadel inant. Dla 90 lueges da vènder tl segundo partimènt, nen iel mo avanzei 12, che nchin ala fin dl mènes de utober 2007 ulëssen ti lascé ai patrons dla cèses ntèur via (tl ridl "A"). Daldò ti dajeran ènghe a chèi che sta tl ridl "B" la puscibilità de cumpré na luegia te garasc.

Na luegia te garasc vèn venduda a chèsta cundizions:

- la garasc vèn venduda per 90 ani, nchin ai 31.12.2097;
- tl liber dai grunc iel da purté ite l liam cun la cèsa, che muessa vester te n ridl ntèurvia;
- l priesc ie de 33.500 Euro + IVA per post, da paié dan che n possa adurvé la garasc.

Per nformazions plu avisa possa i nteressei damandé do tl ufize patrimonie dl Chemun, pra la Dut.ssa Renate Perathoner, Tel. 0471 77 21 17, e-mail: renate.perathoner@selva.eu.

Seggio elettorale

Iscrizione negli albi

Le persone che desiderano essere iscritte nell'Albo delle persone idonee all'Ufficio di Presidente di seggio elettorale possono presentare relativa domanda all'ufficio elettorale del Comune entro il mese di ottobre 2007.

Entro il mese di novembre 2007 può essere presentata domanda dagli elettori disposti ad essere inseriti negli albi delle persone idonee all'ufficio di scrutatore di seggio elettorale. Ulteriori informazioni ed i modelli di richiesta possono essere richiesti presso l'ufficio elettorale del Comune.

Ann de scola nuef per plu de 300 sculeies

L ann de scola 2007-2008 à metù man ènghe per la mutans y i mutons de Sëlva. 182 sculeies y sculées va ala scola elementera y 132 tla mesana (deberieda cun chëi de S. Cristina). Te scolina "L surëdl" saral chëst ann mé n pue plu de 80 pitli (lerch fossel per bën 100 mutans y mutons).

Do n trëi mënsch de ferias, passedes a fé damat y se devertì, scumencia per nosc mutons inò l lëur te scola. Nce ntan l proscimo ann de scola uniral pità èures cun materies da cri ora ("Wahlfächer") che possa vester nudé o d'otra disziplines sportives, liejer, teater, cianté y nsci via.

Per la segurèza de nosta mutans y nosc mutons sun streda da jì a scola y ntëur scolina y scoles via se mbincen n bon cunlauré. Plu sann y miec fossel che duc unissa a pe a scola, ora de chëi che sta dalonc y che vèn menei dal servisc publich. Davia che n chësc autonn messeran fé deplu lëures pra la stredes ntëur scola y scolina via, saral da mèter mo plu averda. Ma tantosc che i lëures sarà finei via ne passerà dan l'entreda dla scola elementera plu degun auti y per nosc sculeies sarà n gran pricul demanco.

Mbincion a duc n bon ann de scola, trupea legrèza a mparé y a sté adum cun i cumpanies.

TLAS	SCOLA MESANA		SCOLA ELEMENTERA		
1	A 22	B 23	A 16	B 17	
2	A 21	B 21	A 14	B 13	C 12
3	A 23	B 22	A 14	B 14	
4			A 18	B 18	
5			A 15	B 15	C 16
NDUT	132		182		



Instà per mutons y mutans

110 mutons ie julei pea cun l "Pavël"

La sezion dl VKE de Gherdëina à metù a jì via per l'instà, per l undescejm iede, l'enes dl "Pavël" per mutons y mutans danter i 4 y 11 ani.

Tla ot enes, danter l 2 de lugio y l 24

de agost, se à nuzà de chësc servisc, ndut bën 110 mëndri. Nce chëst ann ti iel unì pità n program drët rich. Per fé sport iesen jic a crëp, a ciaval, a fé tenis, a nudé y dantaldut iesen jic truep a

pe da mont su. Nce la pert culturela ne ie nia unida a mancë: bën 4 iedesc iesen jic a ti cialé a vel' museum. N di drët nteressant ie stat chël cun l verdaciacia Simon Demetz y nce l di de mudelé cun mauta, metù a jì da Roberta Perathoner, à dassënn plajù.

Per i mëndri ie unì adalerch l „Zauberer Stauni“ a ti mustré si juesc y i granc à pudù mparé ite d'uni sort de sveltèzes ntan duta na èura de zircus.

Sindi Baumgartner, Anna Demez, Aaron Demetz y Marina Holzknecht à cialà y cumpanià la mutans y i mutons ntan duta la öt enes. A chisc ti va n rengraziamënt per avëi sapù da ti fé garaté tan bën dut cant.

L'enes dl "Pavël" vèn metudes a jì da la lia dl VKE deberieda cun l chemun de Sëlva. N rengraziamënt va ala istituzions publiches y privates che à dat na man sciche nce al servisc soziel de Gherdëina.



Gran suzes à abù Mark Alexander pra la finela dl „Grand Prix dla Volksmusik“, che ie stata ai 25 de agost tl ORF-Zentrum de Viena. L ie stat l prim iede che Mark Alexander tulova pert a chësta finela, do che l se ova classificà segundo (cun mé 27 stimes demanco dl prim) pra la cualificazion ai prim de juni a Algund. Si ciantia „Melodien der Heimat“ - scritta da Michaela Oberhofer cun mujiga de Marco Diana - va scialdi a urëdla, ma dantaldut ie la paroles drët sentides, che spidlea la streda dl ciantarin nstës dalonc da si ncësa, che mët a lum n fregel de nresciadam ma nce la gran ueia, la forza y l otimismo de si vester. Pra chësc “Grand Prix” se à Mark Alexander classificà bon cuinto cun 28 ponc, vencian la classifica data dal’Austria (prim cun 12 ponc), giatan 9 ponc dal Deutschland y 7 ponc dala Svizra, ulache l ne ie povester mo nia tan cuneschiù. Propi per avëi giatà duc i ponc dal’Austria pon di, che l ie stat n gran suzes, che ti dà dessegur na bela sburdla, ardimënt y mutivazion a jì inant cun legrëza y mpëni.



L fanclub de Mark Alexander

Mark Alexander, suzès pra l Grand Prix y sën na CD nueva

La redazion à ulù rujenë cun Renate, l’oma de Mark Mussner, ti fajan n valguna dumandes:

Sëlva Ncuei: Co ie pa stata chësta spenzienza?

Renate: “Beliscima, ma dassënn mpeniativa. Chi 3 dis a Viena ons abù da sauté y da se cruzië tresora; proves de cianté, proves de co se muever sun palch, prova generala cun duc i partezipanc, èures y èures de lëur y da vester for iló a despusizion nchin tert de nuet.”

Sëlva Ncuei: Cie emozion an pa?

Renate: “Gran legrëza ntan che Mark Alexander ciantova, gran tencion ntan che n aspetova i resultat. Dassënn bel fova che nce nosc fanclub de Gherdëina à purtà pro a na atmosfera drët sentida. N gra a chësc fanclub y dantaldut a Carmen Großrubatscher che à sunà l’arpa y ala doi sunadëures de vidula unides pea a Viena. Y l ie dastramp bel udëi



Mark Alexander ntan la presentazion dl CD

coche trueps juda for tan ntëurite y dà for n gran sustëni.”

Sëlva Ncuei: Co vala pa sën inant?

Renate: “Chësc cuinto plazamënt à purtà pro che Mark Alexander ie uni nvià da plu redazions de radio sibe tl Austria che nce tl Deutschland per ntervistes. Tl Sachsen iel nce uni nvià a teni cater cunzerc sën de utober. Proscimamënter dal ora la CD nueva cun 13 cianties nueves ulache ie nce leprò „Melodien der Heimat“. Pra trëi cianties à ël nstës scrit la paroles.”

Chësta CD nueva de Mark Alexander ie unida prejentada la sada ai 15 de setëmber tla „Cësa di Ladins“ a Urtijëi. Moderadëura fova Isolde Moroder, ma Mark Alexander à ntujiasmà dut l publicum cun si vester dassënn spontann y scialdi da ulëi bon, cun si bel rujenë y dantaldut cun si bel cianté. Bravo!

Uneranza

Bedaia d’unëur per nosc Seniëur Pluan

N la Gran Santa Maria ai 15 de agost 2007 à nosc Seniëur Pluan Piere Clara pudù pië do a Dispruch la “Bedaia d’unëur” dl Tirol.

Davia che chësc ie n gran unëur nia mé per ël nstës, ma dessegur ënghe per duc i zitadins de Sëlva, à l cunsëi de pluania, n rapresentanza de duta la jënt dl luech, ulù ti fé na pitla festa n lunesc, ai 3 de setëmber 2007. Chësc coche sëni de rengraziamënt y de recunescimënt per l gran lëur che ël fej per l bën de duc nëus.

Abelida ie la festa unida dal cor de dljea che ie uni a ti cianté n valguna blòta cianties.

L cunsëi de pluania



Biblio d'instà: crì do y vëncer pò

Premiazion dla bela azion de liejer unirà fata ai 17 de utober dala 3 domesdi tla Biblioteca "Oswald von Wolkenstein"



La biblioteca Oswald von Wolkenstein de Sëlva à nce chëst ann, coche bele l'ann passà, nvià via de bela scumenciadives per sorissè la mpurtanza dla furmazion y dla istruzion te n luech plurilinguistich, ulache n muessa di per di se dé ju cun d'uni sort de rujenedes, ntënder cultures desvalives y udèi ite la vita a na maniera defrënta. Nsci ie la biblioteca na sënta de ntegrazion danter pitli y granc, danter jëuni y manco jëuni y danter la jënt da tlo y chëi da oradecà, sambèn for davierta a duc. De bela ativiteies acumpanieia dantaldut i mutons y la mutans ntan che i mpera a liejer, a scrì, a rujené, a tué do, a nrescì deplù y a se deriejèr da sèui te n mond, ulache l'ne n'ie nia for saurì a ti vester manècia a duc i bujèns. L'cunsèi dla biblioteca "Oswald von Wolkenstein" de Sëlva uel ti senti de gra a duta la culaburadèsses y a duc i culaburadèures che sustèn la biblioteca cun si servisc ulenter judan nsci a la purté inant.

Dut l'bon ti vëniel dantaldut mbincià ala bibliotechera Putzer Brunì per l'pitl Tobias che ie permò nasciù y a Deborah Vinatzer che à per ntant tëtù su de fé si lèur tla biblioteca. N gran Die ve l'paie a tramedoves !

La culaburadèsses y i culaburadèures dla bibliotech "Oswald von Wolkenstein" nvieia de cuer duta la sculées y duc i sculeies dla scola elementera y mesana de Sëlva che à fat pea pra l'azion de liejer « Biblio d'instà » a unì tla biblioteca ai 17 de utober dala 15 a

festejé chëla mutans y chëi mutons che à liet l'plu y à abù la fertuna de unii trac ora a sort.

"Biblio d'instà" ne n'ova nia mé l'fin primer de liejer, ma nce de ne se desmincè nia di cuntenuc mparei ntan l'ann de scola y de se ancunté te biblioteca ntan i mënc che l'ne n'ie nia scola per fé tenì adum la cumenanza dla scola elementera y mesana de Sëlva. Educazion, istruzion y furmazion dëssa jì inant sun l'medem troi danter familia, scola y duta la istituzions de Sëlva, for sambèn per l'bèn di sculeies y dla sculées. N muessa nce pensé ala vita culturale dl luech y a si daunì!

Nsci ie sambèn pitli y granc for nvieia a unì te biblioteca a se mpresté ora de bie libri nueves, sun argumènc atuei, per ladin, per tudèsch, per talian y per nglèisc, cun ntraunides desvalives, libri per mparé i lingac cun la traduzion aldò dla rujeneda, libri per tué do, libri per nrescì deplù, ma nce duc i jëuni y i manco jëuni ie nvieia a se nuzé di servijes pitei dala biblioteca y a fé pea pra la manifestazions che unirà inò metudes a jì ntan i mënc de utober, de nuvèmber y de dezèmber 2007. Les unirà fates al savèi per tèmper y èura cun i placac tachei ora dan biblioteca.

Nce chëst ann meteran inò a jì a nivel de valeda l'marcià di libri che ie for lià a Segra Sacun, dai 15 ai 17 de utober tla bibliotech "San Durich" de Urtijèi. La populazion de Sëlva, de S. Cristina y de Urtijèi ie nvieda a sustenì chësta bela scumenciadiva che ie de gran utl per la 3 biblioteches de Gherdëina che possa nsci cumpré do mesuns atuei y pité zeche de nuef a duc chëi che viv te nosc raion.

La biblioteca Oswald von Wolkenstein à nce a despusizion n'grum de romanns per talian y per tudèsch y d'uni sort de libri sun argumènc defrènc, sambèn duc unii ora tl 2007. Unide a ti cialé y a i mpresté ora !

Rosmarie Mussner

Familiengeld der Region und des Landes



Die Region Trentino-Südtirol bzw. das Land Südtirol zahlt Familiengelder aus, wenn in der Familie

- ein oder mehrere Kinder im Alter bis zum 3. Lebensjahr oder
- mindestens 2 minderjährige Kinder oder
- ein Kind mit anerkannter Behinderung (unabhängig vom Alter) vorhanden sind.

Sollte eine dieser Voraussetzungen erfüllt sein, das Familieneinkommen die vom Gesetz vorgesehenen Grenzen nicht übersteigen und die Bedingungen für die Ansässigkeit erfüllt werden, kann der Antrag um Familiengeld jederzeit gestellt werden.

Sollte das Familiengeld bereits ausgezahlt werden, muss der **Antrag um Familiengeld für das Jahr 2008 ab 01. September bis 31. Dezember 2007 erneuert werden.** Das Familiengeld der Region bzw. des Landes wird somit ohne Unterbrechung auch im kommenden Jahr ausbezahlt.

Beachten Sie, dass zur Familiengemeinschaft auch der/die Lebensgefährtin, der/die nicht auf dem Familienbogen aufscheint, zählt. Es müssen daher auch deren Einkommen und Vermögenswerte mitgeteilt werden. Die Einkommen der minderjährigen Kinder müssen auch übermittelt werden.

Der Antrag für die Familiengelder kann über das Patronat KVW-ACLI oder die Sozialfürsorgestellen eingereicht werden. Auch bekommen Sie dort jede weitere Auskunft.

Cungratulazions

Dut l'bon ulons ti mbincè a n letëur nuef, al pitl Tobias!

Bënni
tla gran familia
dla biblioteca
"Oswald von
Wolkenstein"
de Sëlva.



BIBLIOTECH DE SËLVA "Oswald von Wolkenstein" ORAR DE GIAURIDA

Dumènia	10.00-12.00
Lunesc	14.00-20.00
Merdi	14.00-20.00
Mierculdi	14.00-20.00
Juebia	14.00-20.00
Vënderdi	14.00-20.00
Sada	DSarà

• È stato affidato l'incarico per la sostituzione del pavimento di due locali nel municipio.

• È stato conferito l'incarico all'Avv. Ascioni di Roma per l'elaborazione di un parere relativo alle possibilità di organizzazione e gestione dei servizi pubblici comunali tramite la Pranives S.r.l..

• Per la realizzazione di una strada d'accesso alla casa per anziani "S. Elisabetta" è stato conferito l'incarico per la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva.



Casa per anziani "S. Elisabetta"

• È stato acquistato un autocarro Piaggio Porter Tipper 4X4 per il cantiere comunale.

• Per la casa di cultura "Oswald von Wolkenstein" è stata acquistata una macchina lavamoquette.

• Per le vertenze giudiziarie riguardanti la via ferrata allo Stevia sono state liquidate le competenze all'avvocato difensore del Comune.

• Per la ristrutturazione del serbatoio per l'acqua potabile in località "Wurdengëia" è stato conferito l'incarico per la progettazione, direzione e contabilità lavori.

• Per la realizzazione di un centro di esposizione è stato conferito l'incarico per l'elaborazione di uno studio di fattibilità.

• Anche per l'anno scolastico venturo è stato organizzato un servizio di trasporto alunni dalla Scuola media alla palestra "Pranives".

• È stato conferito l'incarico per la direzione lavori, la contabilità lavori e le prestazioni di coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione dei lavori relativi alla nuova fognatura nella tratto Nives - chiesa.

Curta jites de domesdì via per l'instà

Blòta, blòtiscima ie stata chësta scumenciadiva, che ie unida tëuta su cun gran ntujiasm y truepa partezipazion da pert de n grum de Seniores de nosc luech. L fova zeche de nuef, perchël nce curiëusc de udëi tan grant che pudova vester l nteres. Ma uni miërculdi n fovel for deplù che jiva pea, for inò d autri che se nconfertova da iede a iede, fajan nce ëi nstësc ora ulache n ulova jì. N muessa nce di, che l tëmp à cër ënghe for judà pea, mé doi iedesc an messù desdì pervia de bur' tëmp. Nsci an propi pudù fé de blòta jites, ne se giatan mei la jeta; alincontra fova tan che uni iede i troies for suc, che n ne ova nia drè de avëi tëma de sbriscé ora.

N ova metù man l miërculdi ai 11 de lugio jan su cun la furnadoia de Dantercëpies per jì a cialè la flëura da mont sota la Pizes da Cir ite. De reviers foven unic da Frea y Linacia ju. 13 ova tëtut pert, nia puech per l prim iede. Y coche la ie, l miëur retlam ie for chël che n se rejona, nsci che l iede do n fovel bel 18 che fova jic sun Ciampinëi, via n Comici y da Plan de Gralba ju. L terzo miërculdi che n fova jic ora n Pana, zaperlova 21 Seniores da la Sëlva ora y ite, vel' un danora cun plu sgors, autri bel plan do, s'la ciaculan. Na gran bela tlapeda de 25 fova pona jita sun col Raiser y ite te Ncises. l plu asvelc fova tosc ruvei te hutia tulan aslune ora la chertes per n carté ora n doves o trëi. Nsci nce jan de reviers pra la hutia de Juac. Chël domesdì oven propi abù n beliscimo tëmp, bon ciaut cun n ciel brum che fajova da beliscimo contrast ai crëps y i bosc sot ju. A chi che sa da priejë dut l bel crià ne ti sarà dessegur de no mancià mumënc de emozion y de cuntentë-

za. N auter miërculdi, se oven lascià mené sun l jëuf de Sela per uni da Ciavazes ju ulache n fova jic pea 28. Per finé via chësc blòt instà iesen jic via la S.Crëusc l miërculdi ai 12 de setëmber, muevan bele danmesdi. Na curiera plëina fovel n chël di, ndut 55 Seniores y n plu bel di ne ëssen nia pudù se mbince. N bel ciel sarëinn dut l di, n beliscimo panurama de crëps y pizes n fregul zinguledes da nëif, che stizova ai raies dl surëdl, dajova ite legrëza, ntujiasm y cuntentëza. La Via Crucis l ultimo toch dan ruvé su, la s.mëssa cun de boniscimî pensieres, à segurmënter purtà pro a ralegré mo deplù vel' cuer. A duc ti à sapù da stramp bel.

Pra chësta blòta jites ie for jic pea nosc presidënt Othmar, Luis, Hilda y Michael che à nce teni na pitla statistica de tanc che ie jic pea. Nteressant iel udëi che l fova for plu ëiles, ndut iel jit bën 157 seniores. Dessegur ie chësta scumenciadiva tan bën garateda da la purté inant l ann che vën, cialan poverter nce de pudëi furné a n miëur priesc cun i mplanc da mont, sce n fossa boni de mëter a jì na "familiencard" a nivel de valeda. N tulerà su cuntat cun l assessëura al soziel Waltraud Dellago.

Ènghe dut l cunsëi dl Seniorenclub fova cuntënt di fins arjonc: l se ancunté y l sté n compania ie de gran mpurtanza soziela, coche nce l se deverti, cartan, ciantan y s'la ciaculan. Y n à fat trup ep muviment! Dessegur se à nce muet ora de cësa vel' un o vel' una che de si bona ne fossa scenó nia jit. Y sce propi chisc se nconfertova da iede a iede, po possen propi di: l se à dassënn mpaia.

A n auter ann!!



N valgun Seniores che fova pea te Ncises

“L lëur: n sustëni o n pëis per la familia?”

Canche l'instà sta per fine via, canche mèt inò man la scola, ie inò l' mument ulache pea nce via l'enes dla familia, chësc ann per l' sesto ann ndo-lauter.

“L lëur: n sustëni o n pëis per la familia?”, ie la tematica de chësc ann. L lëur ie ncuicundi diventà n atribut de primera mpurtanza per viver miec, datrai nce per sèuraviver. L ulëi se urienté a n bënsté, a n stil y na maniera de vita y a n cër standard de vita, ne ie tan che nia plu da pensé demez. Nosta sozietà, sotmetuda a n ritm de svilup y de evolucion da stramp aut, nes permët uni sort de sauridanzas, ma nes ublighea nce purtrup a seguré n cër davani.

L ie urmei plu che normal che tramedoi partner lëure, per ne di nia che i muessa lauré per pudèi manejé plu sauri i custimënc dl viver, per seguré n bon sustëni al mantenimënt y ala furmazion de nosc mutons.

Cie cumporta pa l' jì a lauré de tramedoi genitori per si familia. Cie pëis à pa sun i mutons, l sté demez da cësa per plu ëura via per l di? Àn pa pona mo assé dl'aurela y pazienza per sté cun ëi,



per fé juesc limpea, per sté deberieda pra mëisa a maiè, a rujené? O se lascen pa mé plu tré ite te n note che n ne ie nia plu boni de tenì sota cuntrol? Can depënden pa massa dal lëur? Cie cunflic de familia po pa dut chësc generé?

Da l' altra pert dà l lëur nce sudesfazions, renforza l carater y la autostima dla persona y porta pro a se giauri ala cumenanza. L ie n cuntribut soziel per judé datrai l plu dëibl, che valorisea la mpurtanza dl mpëni de n lauré adum. L lëur vën nsci priejà, la persona stimedada. Y chësc dà inò nueva forzes y mutivazion per n mpëni plu sot per l bën dla familia, per la sozietà. L ie n reflex de energia che vën data, retuda y da nuef inò metuda ndrova.

Te na bela lingia de referac, sëires cultureles y religëuses, ancuntesdes de l'aurela curta y de cumpania che vën metudes a jì, can che te un y can te l' auter luech de nosta valeda, ie genitori, jëuni y manco jëuni nviei a fé pea.

N sëul bon pensier, o na reflescion mpue plu sota, n sté deberieda, possa datrai miuré vel' situazion plu ncompra, o nes judé a vester manco egoisc y inò plu despunibl y davierc al cuer de nosc proscim, al partner y dantaldut a chël de nosc mutons. L ie n nosc duvier de respet, de respet ala vita che vivon nstësc y a chëla che on metù al mond, y de chësc respet ie uni un responsabl y debit de vieres de l' auter.

So. 30.09.2007 - 8.00 Uhr ab Wolkenstein
Wallfahrt nach Putzenkreuz (Sarntal) mit hl. Messe
Anmeldung bei Rudolf Mussner, Tel. 0471 795344

So. 30.09.2007 - 10.00 Uhr, Runggaditsch (Bar)
Lust auf eine Herbstwanderung im Unterland?
Kaltern-Altenburg-Rastenbachklamm-Friedensweg
Man fährt mit Privatautos; Infos: Tel. 0471 797325

Mo. 01.10.2007 - 20.30 Uhr, St. Christina - Gemeindesaal
“Alt und Jung: miteinander - gegeneinander - füreinander”
Referent: Mag. Toni Fiung

Di. 02.10.2007 - 14.00 Uhr, Wolkenstein - Kulturhaus
Fest der Großeltern gestaltet von Kindern

Mi. 03./10/17.10.'07 - 9.30 Uhr, St. Ulrich - Bibliothek San Durich
Sprachkaffee in englischer Sprache

Mi. 03.10.2007 - 8.00 Uhr, St. Ulrich - Antoniusplatz
Seniorenwallfahrt nach “Unsere liebe Frau im Walde”
Anmeldung erforderlich, Tel. 0471 798457

Di. 09.10.2007 - Ore 20.30, Ortisei - Sala parrocchiale
Pretese e pressioni gravano sui giovani; come uscirne?
Relatore: Don Giancarlo Bertagnolli „la strada – der Weg“

Mi. 10.10.2007 - 14.30 Uhr, St. Ulrich - Pfarrkirche
Krankensalbung für ältere Menschen

Do. 11.10.2007 - 20.30 Uhr, St. Christina - Gemeindesaal
Eltern und Jugendliche im Gespräch - Referent Wolfgang Hainz

Fr. 12.10.2007 - 20.30 Uhr, St. Ulrich - Pfarrsaal
“Der Glaube in der Familie” - Referent: Dr. Ivo Muser

Sa. 13.10.2007 - 14.00 Uhr, St. Ulrich - Spielplatz Grundschule
Kastanienfest mit Spielen für Kinder und ihre Eltern

So. 14.10.2007 - 9.00 Uhr, Wolkenstein - Pfarrkirche
Hl. Messe - Ehejubiläumsfeier mit anschließendem Umtrunk

So. 14.10.2007 - 10.00 Uhr, Runggaditsch - St. Josefskirche
Familienmesse - Gestaltung: Eltern und Kinder

Di. 16.10.2007 - 20.30 Uhr, Wolkenstein - Pfarrsaal
Familienleben - Idylle mit Turbulenzen? Referent: Mag. Toni Fiung

Sa. 20.10.2007 - 14.30 - 22.00 Uhr, St. Ulrich - Kulturhaus
So. 21.10.2007 - 10.00 - 17.00 Uhr, St. Ulrich - Kulturhaus
TRIX-days - Brettspiele für die gesamte Familie

So. 21.10.2007 - 9.30 Uhr, St. Ulrich - Pfarrkirche und Kulturhaus
Hl. Messe - Ehejubiläumsfeier mit anschl. Umtrunk

Di. 23.10.2007 - Ore 20.30, Ortisei - Casa di cultura (Pitla sala)
„Genitori efficaci - come aiutare i figli a crescere armonicamente“
Relatore: Dott. Stefano Di Carlo

Mi. 24.10.2007 - 20.30 Uhr, St. Ulrich - Pfarrheim
Podiumsdiskussion: „Was gibt Familien Sicherheit?“
Moderation Dr. Heinz Senoner

Mi. 24.10.2007 - 17.00 Uhr, Sëlva, Dlieja dla Madona
Curona de utober per seniores

Do. 25.10.2007 - 15.00 Uhr, St. Ulrich - Pfarrkirche
Kindersegnung, anschl. gemütliches Beisammensein

Fr. 26.10.2007 - 20.30 Uhr - Runggaditsch - Jugendlokal
“Wieviel Arbeit braucht der Mensch?” Referent: Josef Stricker

Mo. 29.10.2007 - Ore 20.30, Ortisei - Centro Giovani (Circolo)
„Servizio civile nazionale“ una scelta che cambia la vita.... tua e degli altri. Relatrice: Marcella Pacher

Di. 30.10.2007 - Estrazion dl quiz

Die billigste Energie ist jene Energie, die man nicht verbraucht!

Da sich die kalte Jahreszeit nähert, wollen wir diesmal die Heizung und das Heizen im allgemeinen betrachten.

Die weltweite Knappheit an Öl ist ein aktuelles Diskussionsthema so auch jenes über das Lieferproblem der Gasversorgung, und der CO2 Emissionen, usw. wird dauernd gesprochen. Daher wollen wir in erster Linie versuchen, den Energieverbrauch zu reduzieren.

Den bedeutendsten Anteil am privaten Energiebedarf hat die Raumwärme: Rund 75% des privaten Energieverbrauchs entfallen auf die Heizung.

Uns allen ist die übliche Ölheizung und Gasheizung bekannt. Doch es gibt eine ganze Menge an Alternativen, welche besonders bei Neubauten und bei Sanierungen eingesetzt werden. Als Alternative gelten die Stückholzheizungen, die Pellets- oder Hackschnitzelheizungen, weiters die Heizungsunterstützung durch Solaranlage und die Wärmepumpe.

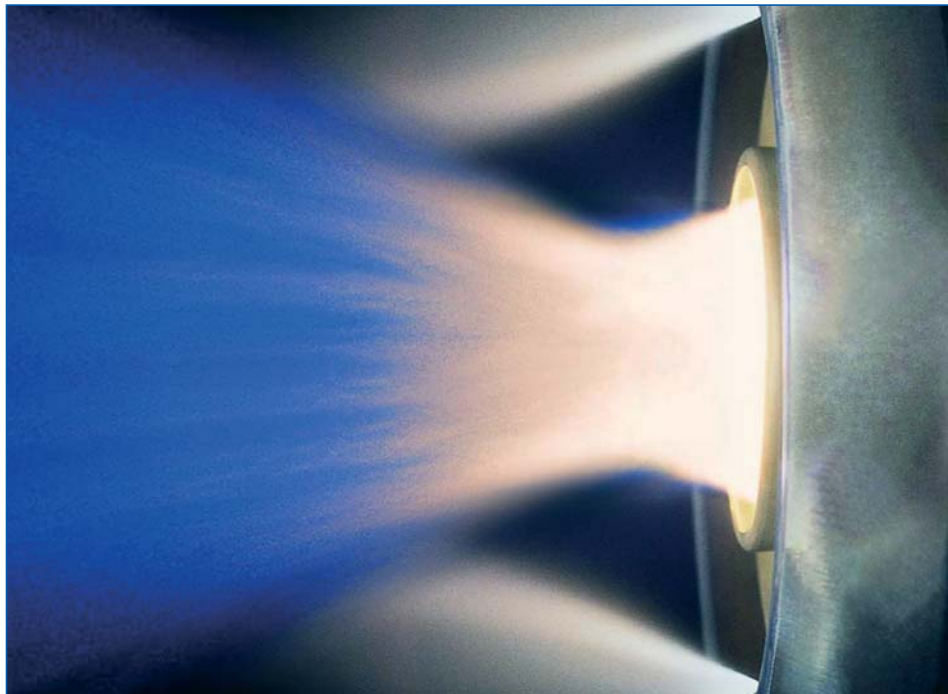
Nun einige Tipps wie man Heizkosten sparen und wertvolle Energie nicht "verheizen" kann.

- Rund 20 % der Heizenergie können Sie durch Ihr Verhalten beeinflussen. Heizen Sie nur die Räume die effektiv benützt werden.
- Eine Absenkung der Raumtemperatur um 1°C spart jährlich ca. 5% der Heizkosten.
- Überheizen Sie die Räume nicht, denn in überhitzten Räumen wird einerseits unnötig Energie verbraucht, andererseits steigt die Erkältungsgefahr, da die Schleimhäute zu sehr austrocknen.

Empfohlene Raumtemperaturen:

Schlafen	16° - 18°C
Treppenhaus & Flur	10° - 15°C
Bad	20° - 22°C
Kinder	20°C
WC	16°C
Essen & Wohnen	21°C
Küche	18°C
Arbeitszimmer	18°C

- Eine nächtliche Absenkung der Wohnraumtemperatur von z.B. 21° auf 18°C erspart ca. 6% der Heizenergie. (Die Temperatur sollte in der Nacht aber nicht um mehr als 5°C abgesenkt werden, da sonst am Morgen für das schnelle Aufheizen der Räume zu viel Energie benötigt wird.)



- Durch den Einsatz von Thermostatventilen oder einer Einzelraumregelung kann unter Umständen eine Energieeinsparung von bis zu 15% erreicht werden, da dadurch die gewünschten Temperaturen raumabhängig geregelt werden können.

- Vorhänge die nur bis zur Fensterbank reichen und den Heizkörper nicht verdecken, können die Wärmeverluste durch die Fenster um 10% senken. Werden zusätzlich die Rollläden geschlossen, sinken die Wärmeverluste des Fensters bis zu ca. 25%.

• Richtiges Lüften:

Die Fenster nur kurze Zeit weit öffnen. Dauerhaft gekippte Fenster lassen viel Wärme hinaus, aber nur wenig Frischluft herein. Die Faustregel fürs richtige Lüften während der kalten Jahreszeit: zwei Mal täglich, maximal fünf Minuten pro Raum. Je kälter es draußen ist, umso kürzer, da der Luftaustausch rascher vor sich geht.

• Regelmäßige Kontrolle:

Regelmäßiges kontrollieren der Heizungsanlage und Entlüften der Heizkörper steigert die Heizeffizienz. Bereits eine 1mm dicke Rußschicht im Brennraum des Heizkessels erhöht den Brennstoffverbrauch um ca. 5%.

• Veralteter Heizkessel

- Durch den Austausch eines veralteten Heizkessels gegen einen modernen

kann der jährliche Heizenergieverbrauch um bis zu 35% verringert werden.

• Wärmedämmung

Durch die Kombination von Baumaßnahmen wie Wärmedämmung der Außenwände, des Dachbodens und des Kellers, durch den Einbau von Wärmeschutzverglasung und einer modernen Heizung sowie durch ein entsprechendes Benutzerverhalten können unter Umständen bis zu 70 % der Energiekosten eingespart werden.

Das Problem der Energieknappheit lässt sich weltweit nur durch die Ausnutzung der Sonnenenergie realisieren, denn die Sonne scheint unbegrenzt und die Sonne schickt uns keine Rechnung.

Nicht zu vergessen sind die Landesbeiträge für Energieeinsparungsmaßnahmen und auch die staatliche Förderung durch Steuerabzug von 55%, die höchstwahrscheinlich auch im Jahr 2008 verlängert werden.

Wichtig: die angegebenen Einsparungen beziehen sich auf Standard-Situationen und sind als generelle Richtwerte zu betrachten. Sie können deshalb auch von Fall zu Fall teilweise erhebliche Unterschiede aufweisen!

*F. Ing. Delazer Ivo
Energietechniker und Berater*

I Hosianna: furmazion nueva, sgors nuef y plata internet

La grupa "Hosianna" che fova unida metuda su ti ani '80, va inant te na furmazion nueva y cun n sgors nuef.

Di 2002 ova Silvia Mussner metù man de nseniè ju n tlap de mutans y doi strumentisc ntèur i 16-18 ani, pansan povester ènghe de i tò su n di o l auter pra la grupa.

Plu o manco 3 ani do ai scumencià a cianté y suné pea, davia che for plu y plu ciantarines y strumentisc zapova ora dla grupa. I nuef zapei ite ova nsci ènghe purtà pea ideies nueves y n vènt inovatif.

Pra la senteda generela de jené dl 2007 à la "jèunes" tèt tla man la grupa, canche duta l'otra ciantarines ova tèt cumià. A d'èiles ti va n ringraziamènt, per avèi ciantà for tan bel, per avèi purtà inant tan giut la grupa te na bela armunia, cun ntujiasm, artenziya y legrèza. Dla grupa da dant fova mo restà Peter Mussner che cun si savèi, spe-riènza y dantaldut cun si gran despu-nibltà garantèsc na bona continuazion y

ie n gran sustèni y aiut ala "grupa nue-va". Tres si cruzi y cunsèies iel stat bon de motivé la ciantarines ti dajan forza per jì inant.

Pra i "Hosianna" fej pea al mumènt 7 ciantarines y doi strumentisc ma l fossa mo da "curi" n valguna lueges: nsci mancel un o una che sunèssa l tlavier, vel' un ala chitara y sambèn nce n val-guna ciantarines.

Chi che èssa ueia y legrèza de fé pert pra la grupa Hosianna possa tò su cun-tat cun i cumèmbri o sceno scrì a info@hosianna.it

Plata internet nueva
www.hosianna.it

Per plu nformazions sun la grupa n general, possen dé na udleda ala plata internet www.hosianna.it.

Per ntant ie despunibla la verscion tla rujeneda ladina y nglèija. N ie mo tl lèur de ciàncé l cuntenut tl'otra rujene-des.



Noza cianteda a San Ciascian ai 07.07.07

"Charleys Tante"



La grupa de teater ie tl lèur de mparé ite n pez de teater drèt da ri tla rujeneda tudèscia. L se trata de na cumedia de Thomas Brandon dal titul „Charleys Tante“ che unirà purteda sun palch sota la regia de Leo Demetz.

Chèst ann iel da udèi 11 atèures sun paladina. La premiere dl teater ie n **mierculdi ai 31 de utober 2007**; d'otra raprezentazions sarà ai 7, 10, 11 y 14 de nuvèmer 2007 for da mesa la nuef dassèira te Cèsa de Cultura "Oswald von Wolkenstein".

La chertes possen apusté danora coche for tla butèiga Minishop de Rudi Avi te Sëlva, Tel. 0471 79 40 85.

Cuncors leterer 2007/2008

"Autèures ladins scrij..."

Èis'a ueia de scrì, de vester criatifs y de Ve museré cun i autri? L ufize cultu- ra y scola ladina dla provinzia autonoma de Bulsan mèt chèst ann inò a jì n cuncors de leteratura. L possa unì dà ite n lèur de prosa, drama o lirica (almanco 5 poejies).

Fé pea possa duc chèi che à cumpli i 18 ani. L vèn fat doi categories: na sezion per i jèuni (dai 18 ai 30 ani) y na sezion per chèi sèura i 30 ani.

Da vèncer iel per uni categoria n pest de 3.000,00 Euro. I lèures scric per Gherdèina o ladin dla Val Badia ie da dé ju al plu tert ai 31 de jené 2008. Nia azetà vèniel lèures bel publichei, tesé scientifics, teses de laurea y copies de operes bele publicheades te d'otra rujenedes.

Nformazions plu avisa iel da giapé tl Ufize cultura y scola ladina Tel. 0471/41 70 20 o 0471/41 70 21 o tres e-mail alexander.piccolruaz@provinz.bz.it o a barbara.perathoner@provinz.bz.it



Nëus Jèuni: sènta nueva

Finalmènter iela tan inant! La "Nëus Jèuni Gherdèina" fej al savèi cun gran plajèi la bela nutizia che l ufize tla sènta nueva tl Zènter per jèuni, ert y cultura a Urtijèi sun plaza S.Antone ie da sèn inant daviert al public: L orar resta l mede- mo sciche nce l numer de telefonn y telefax. L'adres nueva ie: Nëus Jèuni Gherdèina, streda Rezia, 102, Urtijèi. Son cuntènc sce trueps unirà a nes cri tl ufi- ze nuef.

La Nëus Jèuni Gherdèina chir na culaburadèura o n culaburadèur che menes- sa l nuef zènter per i jèuni a Urtijèi tla cèsa nueva per i jèuni y cultura! Chèsta stiera fossa a tèmp plèn y l fossa da scumencé da setèmber inant! Per plu nfor- mazions prèibel cherdé su l ufize "Nëus Jèuni Gherdèina", tel. 0471 79 90 06 o scrì a info@njg.it

Sconti fiscali per la pratica sportiva dei ragazzi

Sono state definite nei dettagli, con il decreto ministeriale firmato dal Ministro delle Politiche Giovanili e Attività Sportive e dal Vice Ministro dell'Economia e delle Finanze, le regole da rispettare per usufruire della possibilità, prevista dal comma 319 dalla Legge Finanziaria 2007, di portare in detrazione il 19% delle spese sostenute per l'iscrizione e l'abbonamento dei ragazzi dai 5 ai 18 anni ad associazioni sportive, palestre, piscine e altre strutture destinate alla pratica sportiva dilettantistica.

Per poter usufruire della detrazione, il massimo previsto è 210,00 euro l'anno, la spesa deve essere certificata da bollettino bancario o postale, da fattura, ricevuta o quietanza di pagamento che rechino chiaramente l'indicazione:

a) della ditta, denominazione o ragione sociale e della sede legale, ovvero, se persona fisica, del nome cognome e della residenza, nonché del codice fiscale;

b) della causale del pagamento;

c) dell'attività sportiva esercitata;

d) dell'importo corrisposto per la prestazione resa;

e) dei dati anagrafici del praticante l'attività sportiva e del codice fiscale del soggetto che effettua il pagamento.

La detrazione opera per tutte le spese sostenute nell'anno 2007 che si potranno detrarre nella dichiarazione dei redditi per le persone fisiche (IRPEF) nel 2008. E' quindi fondamentale richiedere subito e conservare le ricevute e le certificazioni dei pagamenti effettuati.

Ulteriori informazioni dettagliate si trovano sul sito www.pogas.it



L'iscrizione e l'abbonamento dei ragazzi dai 5 ai 18 anni ad associazioni sportive, palestre, piscine e altre strutture destinate alla pratica sportiva dilettantistica possono essere detratte dalla denuncia dei redditi.

Alzheimer kann verlangsamt werden



Alzheimer heißt nach ihrem Entdecker die häufigste Form der Demenzerkrankungen. Sie tritt parallel zur steigenden Lebenserwartung immer öfter auf.

Alzheimer ist bisher unheilbar – jedoch kann der Verlauf der Krankheit bei frühzeitiger Diagnose verlangsamt werden.

Körperlich sind die Kranken noch lange rüstig, doch nimmt nach und nach das Denkmögen ab. Dann kommen auch alle anderen Fähigkeiten abhanden. Das führt zur totalen Hilflosigkeit – die Kranken sind ständig auf Hilfe angewiesen.

ALZHEIMER SÜDTIROL ALTO ADIGE (A.S.A.A) nennt sich der 1999 gegründete Verein, der die Familien in ihrem schwierigen Pflegealltag unterstützen will.

Wichtigste Einrichtung ist das Sorgentelefon, an dem Mitglieder von ASAA Informationen über die Krankheit und Ratschläge für den Umgang mit den Kranken geben, über Hilfsangebote informieren oder einfach nur zuhören.

jeden Mittwoch von 17 bis 19 Uhr
Tel. Nr. 0471 / 909 888

jeden Freitag von 17 bis 19 Uhr
Tel. Nr. 0472 / 836563

Jeden ersten Montag im Monat treffen sich Mitglieder von ASAA und pflegende Angehörige zum lockeren Gedanken- und Erfahrungs-Austausch

**im Bürgerzentrum Bozen-Gries,
Grieserplatz 18, Ecke Fagenstraße
von 15.00 – 17.00 Uhr**

**im Bürgerheim Brixen, Mozartallee 28
im Bibliotheksraum im Eingangsbereich von 19.30 - 21.00 Uhr**

Alle sind willkommen, auch in Begleitung ihrer kranken Angehörigen.

Wenn Sie Mitglied bei ASAA werden wollen, melden Sie sich bitte! Der Mitgliedsbeitrag beträgt 10,00 Euro. Spenden und Beiträge (Jahresbeitrag 10,00 Euro; alle im Ausmaß von 19 % von der Einkommenssteuer absetzbar) bitte an die Raiffeisenkasse Bozen-Gries ABI 08081 CAB 11601 K/K 000301005201. Informationen findet man auch im Internet unter www.ASAA.it

Sammlung von Balkonblumen

Die Gemeinde Wolkenstein führt am Mittwoch, 10. Oktober 2007 die Sammlung der Balkonblumen durch. Es wird ein Abholdienst geleistet.

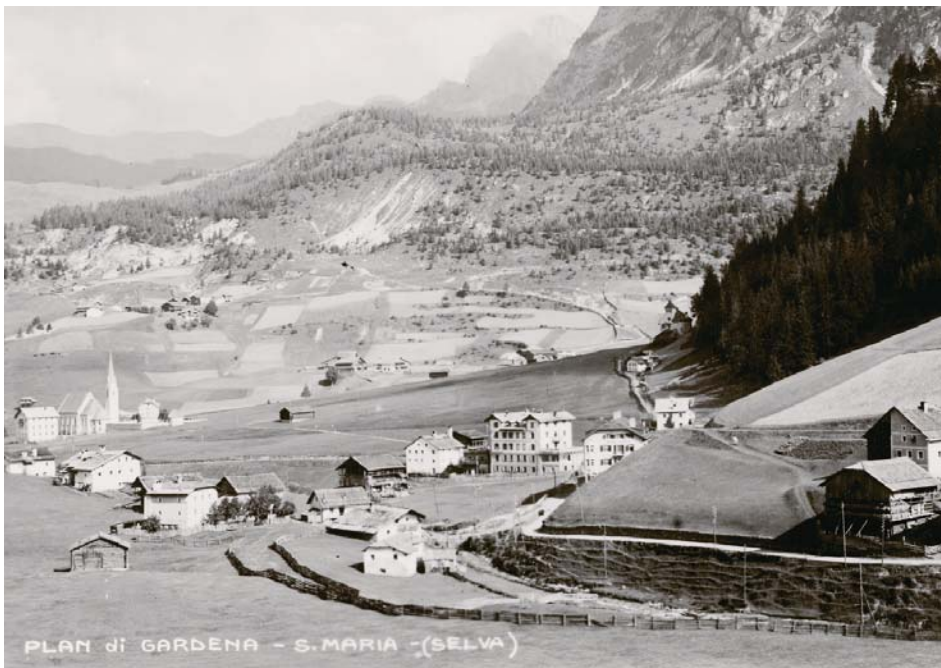
Was tun, um den Dienst zu beanspruchen?

- die Sammlung innerhalb Dienstag, 9. Oktober, im Gemeindeamt, (Tel. 0471 772111), zwischen 8.15 Uhr und 12.15 Uhr vormerken;
- die Blumenkästen auf einer privaten, mit Lastwagen leicht zugänglichen Fläche ansammeln;
- beim Laden der Balkonblumen behilflich sein.

Der Dienst erfolgt gegen Bezahlung der Vergütung von 0,40 Euro/Kiste + 10% MwSt.

Die Vergütung wird von der Gemeinde im Laufe des Jahres 2008 gemeinsam mit dem Mülltarif eingehoben.

Anmerkungen: Die Balkonblumen dürfen nicht mit Fremdmaterial vermischt werden, unabhängig davon, ob es als Abfall klassifizierbar ist oder nicht. Außerdem klargestellt, dass die Balkonblumen in jeder Hinsicht als Abfälle gelten, die an einer berechtigten Sammelstelle entsorgt werden müssen. Im Fall von Unternehmen, muss der Transport einer Transportfirma im Besitz der vorgeschriebenen Ermächtigung anvertraut werden. Der Transport unterliegt der Ausstellung des entsprechenden Formulars. Diese Verpflichtung besteht nicht, wenn der Dienst durch die Gemeinde versehen wird.



“Cronica de nosc luech”

Chi ëssa pa da garat fotografies da zacan de Sëlva?

Na grupa de lëur – nciarieda dal Cunsej de Furmazion – ie tl lëur de scri la „Cronica de nosc luech”.

N à bele metù man dan doi ani y n spera de ruvé a piz l’ann che vën. Per pudèi jì inant plu sauri y aslune priëssen bel sce la jënt de Sëlva judëssa mpue pea, cun fotos dantaldut y nce cun vel’ lecor, sibe de storia, che dla vita da zacan, de vedli mestieres, de vedla ustaries, butèighes da plu dagiut y outra cosses. Chi che cuntëssa gën y ulëssa che si lecurdanzes unissa scrites su, po cherdé su Dr. Rudolf Mussner dl’Aghel 0471 79 53 44 o Marta Senoner 0471 79 40 78 che unissa gën nce ncësa a tò su.

Per ntant damandon sce nes judëis cun vedla fotografies che possa jì de reviers ai ani ’70 y plu dagiut. La fotografies vën duplichedes y retudes perchël al plu prësc.

L vën prià bel de purté la fotografies tla bibliotech de Sëlva, sën de utober nchin ala fin de nuvëmber. N prea ënghe bel de scri sun l dovia dla foto - sce n ie a cunesçenza - l ann y i inuemes.

N spera de pudèi fé na mostra de chësta fotografies tl mëns de autil de l ann che vën.

De gra per vosc cunlauré.

*Per la grupa de lëur
Rudolf dl’Aghel, cuordinatëur*



Muvimënt demografich

NASCIUI

Depretto Marisol ie nasciuda ai 14 de agost 2007 a Arco

Oberhofer Marie ie nasciuda ai 12 de setëmber 2007 a Sterzing

Plancker Arik ie nasciù ai 13 de setëmber a Sterzing;

Huber Jasmin ie nasciuda ai 14 de setëmber a Persenon.

Bona fortuna!

MARIDEI

Bocchi Andrea y **Calzati Cinzia** se à maridà ai 20 de agost 2007 te Sëlva

Bona fortuna!

MORC

Anda **Mussner Amalia** ie morta ai 22 de luglio 2007 a Ciastel tl’età de 91 ani;

Anda **Senoner Anna Inge** ie morta ai 22 de luglio 2007 a Bulsan tl’età de 67 ani.

Che les pause tla pesc de Chël Bel Die!

Wohin mit meinen Fragen?

Brauchen Sie Informationen zu den Diensten, Leistungen und Einrichtungen im sozialen Bereich? Das Sekretariat im Sozialsprengel hat die Funktion einer Informations- und Anlaufstelle für alle Bürgerinnen und Bürger des Grödental, welche Anliegen in sozialen Fragen haben.

Aufgaben des Sekretariates im Sozialsprengel sind allgemeine Auskunftserteilungen über den sozialen Bereich sowie die Weiterleitung der Bürger/innen an den zuständigen Dienst bzw. die zuständige Einrichtung.

Informationen erhalten Sie im Sozialsprengel Gröden, Purgerstr. 16 in St. Ulrich, Tel. 0471 798015.
Öffnungszeiten: Mo.-Fr., 8.30 - 12.00 Uhr.

Utober: la bela meludia dl flelé

...tun ta ta ta ta tun ta ta ta ta tun ...
audiven dalonc tan bel flolan. Te uni ea de tublà teniven cont de flelé bel, te batuda, che chël ulova nce di se mustré mpue da cher. N grum de nëus à dessegur n bel lecort de chësc lëur da paur: vel' un per avèi nstès mo flelà, vel' auter à mo tla urèdla chësta bela cianzon dl flelé che n audiva lonc y lorch ntan chi dis mpue moches dl prim autonn.

I fliei oven perdrët bele tüt ca d'agost ora, per flelé n valguna eies de siëla prësc do che n ova sejelà, n adurvova nueva sumënza da sené. Tla enes che n siova diguei, aldò che fova bel o bur' tēmp, baratoven ju dis sun pra cun autri te ea a flelé. L paur scuova su bel acont drët bel l'ea de tublà. L cialova mo do sce la cura di fliei ne fova mia no menada acioche dut fossa pona stat njinià, sce n levova che l fova n di de bur' tēmp. Prësc do gusté jiven pona sun ea. N flelova a cater o a sies; sëuraprò fovel mo una che ova n drë note a auté la manes. Davia che la families fova plutosc grandes plu dagiut, ne fovel pa bën nia rie se abiné per flelé a sies. I fliei fova de desferènta grussèza y grandèza, per peté ju plu sèch o lesier, aldò che l fleladëur ova da teni ite si batuda per fé la cianzon. L ie nteressant pensé do percie che n flelova na cianzon. Plu dessegur fova l flelé dut l di zeche da stufé; pona se aran pensà de ne bater nia duc debrieda tl medemo mumènt cul flel, ma un dant y un do y autri danterite. Nsci garatova n bel ritm, na cianzon. Messan nce mèter averda de ne jì nia ora de batuda, flelovi zënza se ntēnder na ea ndolauter.

N cunciova ora sun fonz a mesa l'ea ju 32 manes, 16 per pert. La spies ova da vester da tramedoi pertes itevier, tamez. Po scumencioven japé y jiva flolan a mez dàmpro su y da una na pert ju; coche n passova univa la manes autedes ntëur acioche la spies che fova sotite fosse sëura via. Do che i fleladëures fova passei n segundo iede taioven la liadura: metan n pe sul cè dla mana, teniven permez a taiè la liadura cun la sëijela. Chësc messoven fé drët aslune, mana per mana dla 16 che fova da una pert su, les scassan su debota una ndolautra ntan che i fleladëures flelova da l'otra ju. L medemo suzedovel pona da l'otra pert. Chëla che autova messova pa danz se spazé a jì satora che scenó manaciovela belau de se giaté l flel dl prim fleladëur ju per la mans. Coche i passova l terzo iede messoven debota inò autè l stram dla mana desfata. Ndut jiven 3 iedesc su ju. Sce n flelova mé a cater, pona jiven datrai un o doi iedesc deplù su y ju acioche i graniei unisse bën batui ora. Canche i fleladëures fova èi y èiles, po flelova per l solit l'èiles cun de mëndri fliei da na pert ju y i èi cun de majeri fliei for a mez per dé ju de majeri colps. Sambën che datrai sautova nce la cura dl flel, po ova chël fleladëur da zapé ora y un messova debota flelé per doi per ne jì nia ora de batuda. Dessegur nia sauri! Sce un se

falova o batova fauz, po ti petoven sul flel, che dal colp sprizova mé nsci via y su per paladina; sce chi sies se univa dassënn bel y bën a flelé y ova bona urèdla, po fovi gor nce boni de mudé cianzon uni iede che i ruova inò japé ea, zënza la mené n broda. Po fovi sambën nce mpue dala superbia y la dumènia canche n jiva ala granda se rujenoven do mëssa sun plaza de dlēja dl bel o bur' flelé che n ova audì via per l'ena. Sce la cianzon tumova ora bela o no dependovel nce dala palances dl'ea che lasciova rundeni i colps dl flel. Coche n ova flelà n'ea, tacoven su i fliei sun broces dl parëis de tublà.

Cul stravèuc scassoven mo mpue l stram y n l parova adum; ntan fajova un n sturzon limpea. N auter njiniova de gran liadures da doi cèves che univa trates sëura dassënn da messèi propi se judé cul spinel. Chisc stur-



zons univa auzei cun na pordla (na forcia de lèn drët longia a doi bec) su per n tel busc, sce n ova mo na pitla ea (n ti dijova na ciarpènta) sota i contraspic de tublà; scenó fova na paladina prësciapuech de n meter y mez auta, danter doi toc de parëis de brëies, che n pudova mèter su y tò ju per spartì l'ea. Per mèter da na pert chisc sturzons, metoven su chësta paladina - che fova for da ncastré - smacan i sturzons dla da chësta spartizion. Chisc univa tl tert autonn y d'inviern ora tēuc ju y taiei su drët menut da stierder ite al bestiam acioche la vaces pudova se jeté de nuet. Daduman rumoven pona ora cun na forcia trajan ora sun zopa dal chetum. Metan tl banch da fé avaià fën da mont y stram, l taioven su dut mo plu menut che n dajova al bestiam mpede l leché, che n ne ova nia for l muet de cumpré. A chësc dijoven csëut. L stram dla siëla univa nce metù ti stersoch. Le nstëssa me lecorde che mi l'oma me mandova sa Larcuine a ciariè ite mi stersoch cun stram frësch. Canche n cunciova pona su l liet fovel danz bel aut, ma do che n ova inò durmi n valguna nuetes se tuciova l stram tl stersoch y tamez durmiven te na buja. Po l scassoven inò su mpue, ma tan bel aut y tan bon sauri ne durmiven danz nia plu.

Dan pan dala nuef fleloven bele n 6 eies y avisa tantes nce do pan dala nuef nfin

marènda. Domesdi feter l medemo dan y do pitla marènda. Nfin da sëira oven flelà danter 24 y 26 eies cunforma sce n flelova tla prima enes de setëmber, ala fin de setëmber o gor mo ite tl utober; po univel nce scur plu abenëura y n lasciova dant vëis. L'orde fleloven do che n ova finà via cun la siëla; davia che la spies fova plu curtes, fleloven plu aslune y perchël nce n doi - trëi eies deplù al di. L'orde se lasciova flelé plu sauri. Siëla fleloven da doi a trëi dis; per l'orde alincontra na tel pitla ena, davia che n zidlova plu orde che siëla. Chësc ajache na spia d'orde ne rënd ènghe nia tan, la ie plu curta. N fajova cont che un n sté de sumënza d'orde retova pona prësciapuech da ot a nuef steis de blava; per un de siëla nen zidloven ades ntëur n dodesc, sambën mé sce l ova da vester n bon instà.

Do che n ova fat i sturzons, restova sun fonz mo tel stram plu menut che univa ènghe mo parà adum. Cun gherneies da ruetes scuoven ntëur ite, paran via pona dut cant cun n redabl da na pert dlongia i parëis d'ea ju. N cunciova inò ora n ea de manes, nsci dut l di.

Do che n ova finà de flelé duta la manes univa do ca n lëur plutosc sfadiëus y ulache l garatova n drë stuep: n ova da drajà y da vintlé. Japé ea (acioche l stuep se n jissa plu aslune ora de tublà) metoven ora doi gran ciavalons y lessù na scela da bachèc; sëuravia pundoven n gran drac. L drac per drajà l'orde ova na rè plu grossa y grovia. Ntan che doi drajova (tré l drac via y ca), ciariova n auter for inò ite te drac chi graniei che n ova da na pert d'ea ju. Drajan tumova i graniei via per mespies, te drac restova la pestaria (drajadures) che fova toc de stram, spies uetes y restes. I graniei univa pona scuei via te n piz d'ea.

Sambën che danter chisc graniei fovel nce graniei o sumënzes de ria ierba, perchël messoven mo dut vintlé. Un ciariova ite cun n ste dal man i graniei tl mulin dal vënt. Coche n auter menova dassënn l mulin, tumova i graniei plu lesieres (cun chisc veje-loven la gialines) da na pert ju per l pitl vintl dl mulin, ntan che i gran graniei tumova ju tl mésciof (la forma sci che n ste, ma plu grant y mé mez tan aut) che n sburdlova sota mulin ite. Do ora jiva l stuep y la riosa. L paur nstès friva unitant cun na man sota l mulin via a piè do n puni de chi bieie graniei, y dut cuntènt i lasciovel tumé danter i dëic ju. Chisc graniei bieie nec ciarioven cun na vientla te n ste che n jetova te n fol (sach) da purté te ciulé, l jetan ora tla erces. N ste fova na mesura y aldò di steis savoven nce da di tan de blava che n ova zidlà.

Coche n cialova for sun uni spia, nsci ciavloven nce sun uni granel. Nianca "un" ne daussova resté nzaul. Y guai sce fossa restà mo graniei danter chi sturzons ite, che n èssa flelà melamènter: chël ulova pona di, nntan ite surices assé.

MANIFESTAZIONS - VERANSTALTUNGEN - MANIFESTAZIONI

Utober y nuvèmber 2007

2.10.2007 - merdi - dala 14:00

Festa di nëinesc y dla laves

Metuda a jì da mutons
Sëlva, Cësa de Cultura
"Oswald von Wolkenstein"
(cëla articul a plata 3)

2.10.2007 - merdi - dala 20:00

Cunvëni raiunel

Sëlva, Calonia, sala di jëuni
Referënt Assistënt spirituel Stricker
Urganisazion: KVV Sëlva

3.10.2007 - mierculdi - dala 19:00

Curs de ginastica per l spinel

Ginastica mujela y stretching
Sëlva, Palestra "Pranives",
cun Heike Reichwein, fisioterapeuta
Iscrizions: Heike Reichwein:
tel. 0471 794536 o 335 66 48 184.
Urganisazion: KVV Sëlva

9.10.2007 - merdi - dala 20:00

Curs de cujiné spëisa da cërn (per ëi)

Sëlva, Cësa de cultura, pitla sala
cun Beate Runggaldier
L curs vën metù a jì per trëi sëires:
ai 9, 11 y 12 de utober.
Iscrizions pra Albina Perathoner,
tel. 0417 795206.
Urganisazion: KVV Sëlva

11.10.2007 - juebia

Viac da d'autonn a Potsdam y Dresden

L vën pià via da Sëlva demez.
Nfurmazions: Emmerich Senoner: tel.
335 5713575. L'iscrizions vën tëutes su

tla Casses Raiffeisen de uni luech ulà
che l ie ënghe da giapé l program.
Urganisazion: KVV Gherdëina

14.10.2007 - dumënia - dala 9:00

Santa Mëssa y festa jubilara
Sëlva, Dlieja
Daldò iel velch da beber.
Urganisazion: Cunsëi de pluania

16.10.2007 - merdi - dala 20:30

**"Familienleben:
Idylle oder Turbulenzen?**
Sëlva, Calonia
Referënt : Mag. Toni Fiung
Urg.: *Jugend und Erwachsenenbildung*

17.10.2007 - mierculdi - dala 16:00

Premiazion d'azion de liejer "C'ri dò y
vëncer pò!" n ucajian dla manifestazion
"Biblio d'instà ... HIPP HIPP HURRA!!!"
Festa per duc i sculeis che á fat pea pra
chësta azion de liejer
Sëlva, Bibliotech "O. von Wolkenstein"

21.10.2007 - dumënia - dala 20:30

**Cunzert de mujiga sacra dl
cor "Exultate"**
Sëlva, Dlieja dla Madona
L vën lascià audi composizions de
Michael Haydn. L cunzert vën nce purtà
dant a Eppan ai 19 de utober 2007.

24.10.2007 - mierculdi - dala 17:00

Curona de utober per seniores
Sëlva, Dlieja dla Madona
Urganisazion: *Club Seniores*

L Servisc furmazion Gherdëina dl Istitut
Ladin "Micurà de Rù", pieta ntan l autonn
2007 de plu cursc de rujeneda y de compu-
ter. Sun l program iel: ladin, nglëisc, spa-
nuel, rus, franzëus, talian, tudësch y ara-
bich.

Pra i cursc de informatica iel n cursc de
Word y Internet, Word y Excel y n cursc per
mparé a lauré ora la fotografies sun l com-
puter cun l program Photoshop.

CURSC DE COMPUTER

WORD Y INTERNET mé per prinziplanc dai
8 ai 25 de utober 2007 (6 iedesc, de ndut 15
ëura) a Urtijëi, tl Istitut tecnich per l cumerz

Iscrizions: nchin ai prim de utober 2007

WORD Y EXCEL per chëi che sà bele mpue
nëut dai 5 ai 24 nuvèmber 2007 (6 iedesc,
de ndut 15 ëura), a Urtijëi, tl Istitut tecnich
per l cumerz

Iscrizions: nchin ai 25 de utober 2007

PHOTOSHOP per chëi che sà bele mpue
nëut dai 5 ai 14 de nuvèmber 2007 (4
iedesc, de ndut 10 ëura), a Urtijëi, tla Scola
mesana

Iscrizions: nchin ai 25 de utober 2007

CURSC DE RUJENEDA

Curs per mparé a scrì **LADIN-GHERDËINA**
dai 8 ai 29 de utober 2007

Urtijëi, Cësa di Ladins

Iscrizions: nchin ai i prim de utober 2007

LADIN-GHERDËINA per prinziplanc

dai 9 de utober ai 27 de nuvèmber 2007
Urtijëi, Scola d'Ert

Iscrizions: nchin ai prim de utober 2007

**RUS per per prinziplanc & per chëi che sà
bele mpue da rujené**

dai 10 de utober ai 17 de dezëmber 2007
Urtijëi, scola mesana

Iscrizions: nchin ai prim de utober 2007

TALIAN per prinziplanc

Dai prim de utober ai 10 de dezëmber 2007
Sëlva, biblioteca Oswald von Wolkenstein

Iscrizions: nchin ai 20 de utober 2007

TUDËSCH per prinziplanc

Dai 6 de nuvèmber ai 7 de dezëmber 2007
Sëlva, biblioteca "O. von Wolkenstein"
merdi y vënderdi, dala 20.00 ala 22.00

Iscrizions: nchin ai 26 de utober 2007

FRANZËUS per prinziplanc

dai 9 de utober ai 18 de dezëmber 2007
Urtijëi, Scola d'ert

Iscrizions: nchin ai prim de utober 2007

ARABICH per prinziplanc

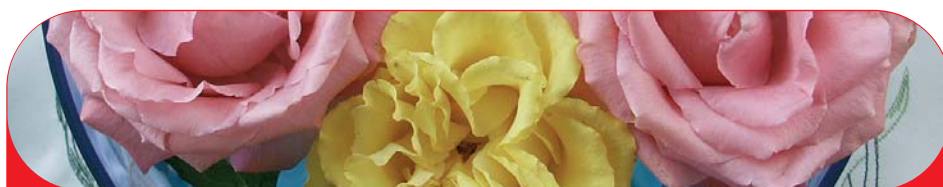
dai 5 de nuvèmber ai 6 de dezëmber 2007
Urtijëi, Scola d'ert

Iscrizions: nchin ai 25 de utober 2007

Iscrizions y nfurmazions plu avisa:

SERVISC FURMAZION GHERDËINA

tel. 0471 77 32 25, fax 0471 79 45 31
dal merdi al vënderdi, dala 9.00 ala 12.00
furmazion.gh@ladinia.net, www.manif.it



**Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon,
fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità.**

- Zanvit Rodolina ved. Murer à cumpli ai 12 de setëmber 96 ani*
- Liberi Aloisia Zita à cumpli ai 13 de setëmber 90 ani*
- Maioli Maria Rosina à cumpli ai 25 de setëmber 90 ani*
- Musna Flora à cumpli ai 11 de setëmber 83 ani*
- Senoner Antonio à cumpli ai 6 de setëmber 81 ani*
- Demetz Adam cumplësc ai 12 de utober 93 ani*
- Comploi Johann Mathias cumplësc ai 18 de utober 84 ani*
- Runggaldier Rosalia Maria cumplësc ai 8 de utober 84 ani*
- De Cassan Silvia cumplësc ai 31 de utober 82 ani*
- Pitscheider Giovanni cumplësc ai 19 de utober 82 ani*
- Runggaldier Maria Ottilia cumplësc ai 24 de utober 81 ani*
- Bernardi Franz cumplësc ai 17 de utober 80 ani*
- Costa Amalia cumplësc ai 17 de utober 80 ani*
- Paratoni Caterina cumplësc ai 12 de utober 80 ani*
- Perathoner Giovanni cumplësc ai 29 de utober 80 ani*

Concessioni edilizie

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate nei mesi di **agosto 2007**

Mussner Vinzenz Ulrich, Str. Dantercèpies 65, 39048 Selva di V.G.: Costruzione di una seggiovia quadriposto ad ammortamento automatico "Piz Seteur - Sole";

Runggaldier Ulrica Emilia, Str. La Sëlva 107, 39048 Selva di V.G.: Ristrutturazione e ampliamento della casa d'abitazione "Ciaslat" - 1. variante;

Rudiferia Ferdinando, Str. Mëisules 5, 39048 Selva di V.G., Pitscheider Romano Claudio, Str. Piciulèi 8, 39048 Selva di V.G., Wolkenstein S.a.s. di H. Zelger & Co., Köchlanger 9, 39050 Nova Ponente Costruzione di un edificio nella zona di espansione per insediamenti produttivi E "La Poza Ovest";

Rudiferia Carolina, Str. Frëina 3, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Giardin - 1. variante;

Funivie Saslong S.p.A., Via degli Alpini 47, 20090 Buccinasco: Costruzione di una pista da sci in località Ciampinoi sulla p.f. 940/1;

Hotel Ingram di Lussardi Lidia & Co S.a.s., Str. Plan 29, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Ingram;

Insam Eva, Maria, Via Roma 42, 39046 Ortisei, Insam Rita, Str. Ruacia 22, 39048 Selva di V.G., Insam Nikolaus, Str. Plan da Tiejà 27, 39048 Selva di V.G.: Ristrutturazione e risanamento della casa d'abitazione - 1. variante;

Sotanives S.a.s. di Runggaldier Siegfried & Co., Str. Dantercèpies 72, 39048 Selva di V.G.: Modifica della destinazione d'uso da bar in negozio al piano terra dell'edificio p.ed. 1528;

Biancaneve S.r.l., Str. Cir 36, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo del Hotel Biancaneve - 1. variante;

Senoner Valentino, Str. Daunèi 77, 39048 Selva di V.G.: Costruzione di un deposito per attrezzi agricoli ed ampliamento della cubatura abitativa per agriturismo - 2. variante in sanatoria;

Cadsky Pietro Paolo, Str. Dantercèpies 82, 39048 Selva di V.G.: Realizzazione di una legnaia presso la casa "Fliegenpilz";

Hofer Franz, Runggaldier Alma, Str. Mëisules 205, 39048 Selva di V.G.: Installa-

zione di pannelli solari sul tetto della p.ed. 670/1;

Garni Petra S.n.c. di Lardschneider Arturo & Co., Str. Puez 42, 39048 Selva di V.G.: Posizionamento di pannelli solari sul tetto dell'ampliamento del Garni Petra;

Kasslatter Giuseppe, Str. Frëina 4, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo del bar La Stua e ampliamento di cubatura dell'appartamento al primo piano - 1. variante;

Seggiovie Danterceppies S.p.A., Str. Dantercèpies 42, 39048 Selva di V.G.: Adattamento della pista da sci Vallunga come da piano piste sulla p.f. 1063/1 e p.f. 633/1;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, 39048 Selva di V.G.: Risanamento del ponte Ruacia;

Novelli Renzo, Str. Dantercèpies 53, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Condor - 1. variante

Hotel Linder di Linder Luigi & C. Snc, Str. Nives 36, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo e quantitativo della Pensione e del ristorante Nives con demolizione, spostamento e ricostruzione - costruzione di una uscita di sicurezza;

Pardatscher Bruno & Co. S.n.c., Str. Plan 36/A, 39045 Selva di Val Gardena: Frazionamento dell'appartamento del gestore in mensa dipendenti al piano primo e appartamento al piano secondo, p.m. 1 della p.ed. 1337 - 1. variante;

Seggiovie Danterceppies S.p.A., Str. Dantercèpies 42, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento della stazione di pompaggio p.ed. 1303;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, 39048 Selva di V.G.: Costruzione di una cabina Enel seminterrata sulla p.f. 654/24;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, 39048 Selva di V.G.: Realizzazione di una strada di collegamento al Comune, asilo e biblioteca, nonché accesso al garage interrato dell'edificio comunale;

Runggaldier Osvaldo, Stefano, Str. Plan 70, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento

qualitativo e ripristino della licenza d'esercizio presso la p.ed. 218 - 1. variante;

Demetz Helmut, Str. Plan 1/A, 39048 Selva di V.G.: Risanamento del tetto e integrazione di un impianto fotovoltaico presso la casa Frata;

Hotel Kristiania S.a.s. di Stuffer Thomas & C., Str. Raiser 2, 39048 Selva di V.G.: Installazione di pannelli solari sul tetto dell'Hotel Kristiania;

Demetz Markus, Str. Plan da Tiejà 2, 39048 Selva di V.G.: Costruzione di un ripostiglio e deposito sci interrati - 1. variante;

Cassa Raiffeisen Selva Soc. Coop.a.r.l., Str. Mëisules 211, 39048 Selva di V.G.: Risanamento del tetto e integrazione di un impianto fotovoltaico presso la Cassa Raiffeisen;

Hotel Bellevue di Kelder Giuseppe & Co. S.n.c., Str. Daunèi 9, 39048 Selva di V.G.: Ampliamento qualit. dell'Hotel Bellevue;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, 39048 Selva di V.G.: Risanamento dello smottamento in località "Dorives" con realizzazione di terra armata;

Saslong Classic Club Gardena-Gröden, Str. Dursan 37, 39047 S. Cristina: Costruzione di una rimessa;

Demez Michela, Str. Raiser 26, 39048 Selva di V.G.: Ristrutturazione e ampliamento della casa d'abitazione "Col da Larjac" - 1. variante;

Udiënzes

AMBOLT

L ambolt **Roland Demetz** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 11 ala 12.

ASSESSÉURES

La assessëura **Delago Waltraud** tèn udiënza **uni merdi dala 14.00 inant**.
La assessëura **Senoner Beate** tèn udiënza **uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16**.
L assessëur **Senoner Adrian** tèn udiënza **uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman**.

La udiënzes ie te sala dla jonta.



WWW.SELVA.EU

Impressum

"Selva Ncuei" vën ora 1 iede al mëns
Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97
Diretëur respunsabl: Georg Mussner
Cumité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.
Redazion: Tel. 0471 772112 - Fax 0471 772100,
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: Pentagon, Stamparia: La Bodoniana (BZ)

Chësta plata vën mandeda a